



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף י"ב ע"א

הקדמת תיקוני הזוהר

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (י"א ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

דִּיפְדּוֹן לִוְן בְּגִינָה מִן גְּלוּתָא, אֶלָּא זֹאת, הֵדָא הוּא דְכְּתִיב (שם כו מד) וְאִךְ גַּם זֹאת בְּהִיּוֹתָם בְּאַרְץ אֲבִיבֵיהֶם וכו', וְנִבְיָא אָמַר בְּגִינָה כִּד חֲזָא בְּנִבּוּאָתָא דּוֹחָקָא דִּישְׂרָאֵל תְּקִיפָא, אָמַר (איכה ג כא) זֹאת אָשִׁיב אֶל לְבִי כו', וְזֹאת לִיהוּדָה וַיֹּאמֶר (דברים לג ג).

תרגום לעברית

וְאַהֲרֹן שֶׁהָיָה לוֹ קִבְלָה מִמֶּנָּה, לֹא הָיָה נִכְנָס לְפָנָי וּלְפָנִים פְּחוֹת מִמֶּנָּה. זֶהוּ שְׁכָתוֹב בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן אֶל הַקֹּדֶשׁ, שֶׁהָיָה יוֹדֵעַ שֶׁהָיָא עֶקֶר שֶׁל הַכֹּל, שֶׁהָיָא קָרִבָּן לִיהו' ה', עוֹלָה לִיהו' ה' אֲשֶׁה לִיהו' ה'. וַיִּשְׂרָאֵל שֶׁהָיָה לָהֶם קִבְלָה מִמֶּנָּה, לֹא רָצוּ מִן הַקֹּדֶשׁ בְּרוּךְ הוּא מִשְׁכּוֹן אַחֵר שֶׁיִּפְדֶּה אוֹתָם מִהַגְלוֹת בְּגִלְגָּלָה אֶלָּא זֹאת, שְׁכָתוֹב וְאִךְ גַּם זֹאת בְּהִיּוֹתָם בְּאַרְץ אֲבִיבֵיהֶם. וְהַנְּבִיָּא אָמַר בְּשִׁבְלָהּ, כְּשֶׁרָאָה בְּנִבּוּאָה אֶת דְּחָקָם שֶׁל יִשְׂרָאֵל תְּקִיף, אָמַר זֹאת אָשִׁיב אֶל לְבִי וכו', וְזֹאת לִיהוּדָה וַיֹּאמֶר.

טקסט התיקונים

אִיהִי מְרַגְלִית כְּלִילָא מְכַל גְּוֹנִין נְהִירִין, דְּאִינוּן נְהִירִין מְגִרְמִיָּה, וְסִגּוּלָה דִּילִיָּה בְּכָל נְקוּדִין דְּאִתְּוֹן וְטַעְמִי, בְּכָל שֵׁם וְשֵׁם, מְסֻטְרָא דְּחַל'ם, אִיהִי סִגּוּלָתָא.

היא מרגלית כלולה מכל הגונים המאירים שמאירים מעצמם, וסגלתו בכל הנקודות של האותיות והטעמים. בכל שם ושם, מצד של חל'ם היא סגולתא.

טקסט התיקונים

חולם מלא בוא'ו, סליק באתווי אהי'ה, ותלת ניצוצין י' י' י' כחושפן יהו'ה, דאיהו כ'ו וארבע אתון סליק לחשפן יהו'ה אהי'ה נ'א, ברזא יהו'ה די' י' י', וסגולה דיליה (במדבר יב יג) א'ל נא רפא נ'א לה, אנא יהו'ה הושיעה נ'א (תהלים קיח כה), אהי'ה כ'א, כ' כתר, א' אין סוף, אין קדוש פי' וגו' (ש'א ב ב).

תרגום לעברית

חול'ם מלא בוא'ו עולה באותיותיו אהי'ה, ושלשה ניצוצות י' י' י' כחושפן יהו'ה, שהוא כ'ו, וארבע אותיותיו עולה לחשפן יהו'ה אהי'ה נ'א, בסוד יהו'ה של י' י', וסגלתו א'ל נא רפא נ'א לה, אנא יהו'ה הושיעה נא. אהי'ה כ'א, כ' כתר, א' אין סוף, אין קדוש פה' וגו'.

טקסט התיקונים

וחולם סגולתיה לחלמא, דביה אתמר ויחלם והנה סלם מצב ארצה כו' (בראשית כח יב), ועוד חולם מוחל עונות ישראל, חלם חסר איהו ה'י' מן אלהי'ם, תלת ניצוצות ל' מן אלהי'ם, אשתאר א'ם, דאתמר פה כי אם לפינה תקרא (משלי ב ג), ולא צריך לארכא בנקודי, דהא אתאמרו.

תרגום לעברית

וחל'ם סגלתו לחלם, שבו נאמר ויחלם והנה סלם מצב ארצה וכו', ועוד חול'ם - מוחל עונות ישראל. חל'ם חסר הוא ה'י' מן אלהי'ם, שלשה ניצוצות ל' מן אלהים - נשאר א'ם, שנאמר פה כי אם לפינה תקרא, ולא צריך להאריך בנקודות, שהרי נתבאר.

דָּבָר אַחֵר וְהַמְשָׁכִילִים, אֲלֵינָּה דִּידְעֵי בְּפִקּוּדָא חֲמִישָׁא בְּמַלְתָּ בְּרֵאשִׁי"ת, יִר' א שֶׁב' ת, אֲזַהְרָה דִּילֵיהָ דְּלֹא לְחַלְלָא בְּרֵתָא דְּמִלְכָּא בְּט"ל מְלָאכּוֹת, דְּאִינוּן אַרְבָּעִים מְלָאכּוֹת חֹסֶר חֵד, לְקַבֵּל אַרְבָּעִים מְלָקִיּוֹת חֹסֶר חֵד, רְצוּעָה לְאַלְקָאָה אִיהִי שְׁפָחָה בִּישָׂא, שְׁעִטְנֹז, כְּלִילָא מְשׁוֹר וְחִמּוֹר, דְּאָמַר יַעֲקֹב וַיְהִי לִי שׁוֹר וְחִמּוֹר (בראשית לב ו), עַל כָּל דְּבָר פֶּשַׁע עַל שׁוֹר עַל חִמּוֹר (שמות כב ח), דְּאִין מְלָקִין בְּשַׁבָּת, דְּלֹא שְׁלֵטָא שְׁפָחָה בִּישָׂא עַל עֲלָמָא, וְוִי לֵיהָ לְמָאן דְּאִשְׁלִיט לָהּ עַל עֲלָמָא.

תרגום לעברית

דָּבָר אַחֵר וְהַמְשָׁכִילִים, אֲלוֹ שְׂיֻדְעִים בְּמִצְוָה חֲמִישִׁית בְּמַלְתָּ בְּרֵאשִׁית - יִר' א שֶׁב' ת, אֲזַהְרָתוֹ שְׁלֹא לְחַלְלָא אֶת בֵּית הַמֶּלֶךְ בְּט"ל מְלָאכּוֹת, שְׁהֵן אַרְבָּעִים מְלָאכּוֹת חֹסֶר אַחַת, כְּנֶגֶד אַרְבָּעִים מְלָקִיּוֹת חֹסֶר אַחַת. הִרְצוּעָה לְהַלְקוֹת, הִיא שְׁפָחָה רָעָה, שְׁעִטְנֹז, כְּלוּלָה מְשׁוֹר וְחִמּוֹר, שְׁאָמַר יַעֲקֹב וַיְהִי לִי שׁוֹר וְחִמּוֹר. עַל כָּל דְּבָר פֶּשַׁע - עַל שׁוֹר עַל חִמּוֹר - שְׂאִין מְלָקִין בְּשַׁבָּת, שְׁלֹא שׁוֹלֵטֵת הַשְׁפָּחָה הִרְעָה עַל הָעוֹלָם. אוֹי לְמִי שְׁמַשְׁלִיט אוֹתָהּ עַל הָעוֹלָם.

טקסט התיקונים

וּבְגִין דָּא אֶת שַׁבְּתוֹתֵי תַּשְׁמְרוּ (ויקרא כו ב), דָּא בֵּית יְחִידָה, דְּאִיהִי שְׁמִירָה אַחַת לְשַׁבְּתוֹת הִרְבָּה, בָּהּ תִּלְיִין כָּל שְׁמִירָתָן דְּעֵשֶׁר סְפִירוֹת, דְּאִתְקַרְיָאוּ שַׁבְּתוֹת הִרְבָּה, וְשְׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת (שמות לא טז), דָּא בֵּית יְחִידָה, דְּאִיהִי שְׁמִירָה לְיִשְׂרָאֵל בְּכָל שַׁבָּת וְשַׁבָּת, וּמָאן דְּמַחְלֵל לָהּ לֹא אִיהוּ נָטִיר מִקּוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא, וְלֹא עוֹד אֶלָּא דְּאִתְמַר בָּהּ (שם יד) מַחְלֵלֶיהָ מוֹת יוֹמָת, מָאן דְּאֵעִיל בְּרִשׁוֹת דִּילָהּ שְׁפָחָה חֲלָלָה זִוְנָה,

דְּרָשׁוֹת דִּילָה אֵיִהוּ תַּחֲוֹם שַׁבָּת, כְּגִוּוֹנָא דְּתַחֲוֹם וּגְבוּל דִּימָא, דְּאִתְמַר שְׁמַתִּי חוּל גְּבוּל לָיִם (ירמיהו ה כב), וּמֵאִי נִיהוּ וְהָיָה מְסַפֵּר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּחוּל הָיִם (הושע ב כ), וְלִית יָם אֱלָא אורִייתָא.

תרגום לעברית

וּמִשּׁוּם זֶה אֵת שַׁבְּתַתִּי תִשְׁמְרוּ - זֶה בֵּית יְחִידָה, שֶׁהִיא שְׁמִירָה אַחַת לְשַׁבְּתוֹת הָרִבָּה, בְּהַ תְּלוּיִים כָּל שְׁמִירָתָן שֶׁל עֶשֶׂר סְפִירוֹת, שֶׁנִּקְרְאוּ שַׁבְּתוֹת הָרִבָּה. וְשִׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵת הַשַּׁבָּת - זֶה בֵּית יְחִידָה, שֶׁהִיא שְׁמִירָה לְיִשְׂרָאֵל בְּכָל שַׁבָּת וְשַׁבָּת, וּמִי שֶׁמְחַלֵּל אוֹתָהּ, אֵינּוּ שֹׁמֵר עַל יְדֵי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, וְלֹא עוֹד, אֱלָא שְׁנַאֲמַר בְּהַ מְחַלְלִיהָ מוֹת יוּמָת. מִי שֶׁמְכַנֵּס בְּרָשׁוֹת שְׁלָה שֶׁפָּחָה חֲלָלָה זֹנָה, שֶׁרָשׁוֹת שְׁלָה הוּא תַּחֲוֹם שַׁבָּת כְּמוֹ שֶׁתַּחֲוֹם וּגְבוּל שֶׁל הָיִם, שְׁנַאֲמַר שְׁמַתִּי חוּל גְּבוּל לָיִם. וּמִי הוּא? וְהָיָה מְסַפֵּר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּחוּל הָיִם, וְאִין יָם אֱלָא תוֹרָה.

טקסט התיקונים

מָאן דְּאֶעְבֵּר עָלָה כְּאֵלוּ חֲזַר עָלְמָא לְתַהוּ וּבַהּוּ, וּבְגִין דָּא קָרָא סְמִיךְ לִיה, וְהָאֲרִץ הָיְתָה תַּהוּ וּבַהּוּ (בראשית א ב), דְּאֵיִהוּ חוּל לָיִם, כְּחוּלָיָא דְּשִׁלְשָׁלָא לְכַלְפָּא, מָאן דְּאֶפִּיק לִיה מִשִּׁלְשָׁלָאִיה, גָּרִים כְּמָה נְשׁוּכִין דִּיסוּרִין דְּנִשְׁיךְ לִיה, וּבְגִינִיה אָמַר דּוּד הַצִּילָה מִחֶרֶב נַפְשִׁי מִיַּד כָּלֵב יְחִידָתִי (תהלים כב כא), וְדָא סְמָא'ל דְּאֵיִהוּ תַּפִּיס בְּקוּלָר, מְסַטְרָא דְּאֵלִין דְּקִשְׁרִין לִיה בָּאוֹת דְּתַפְּלִין, וְרַצּוּעָה בְּקֶשֶׁר עַל דְּרוּעִיה, וְקִשּׁוֹר בְּתִרִין רַצּוּעִין עַל קֶרְנוֹי, דְּאֵיִהוּ שׁוֹר מוּעָד.

תרגום לעברית

מִי שֶׁעוֹבֵר עָלֶיהָ כְּאֵלוּ הִחְזִיר אֵת הָעוֹלָם לְתַהוּ וּבַהּוּ, וְלָכֵן הִכְתוּב סְמִיךְ לָהּ וְהָאֲרִץ הָיְתָה תַּהוּ וּבַהּוּ, שֶׁהוּא חוּל לָיִם. כְּמוֹ חֲלָלָה שֶׁל שִׁלְשָׁלָה לְכַלְב - מִי שֶׁמוֹצִיא אוֹתוֹ מִשִּׁלְשָׁלָאוֹתָיו, גּוֹרֵם כְּמָה נְשִׁיכוֹת שֶׁל יְסוּרִים שְׁנוּשָׁה אוֹתוֹ, וּבְגִלָּלוֹ אָמַר דּוּד הַצִּילָה

מִחֶרֶב נִפְשֵׁי מִיד כָּלֵב יַחֲדָתִי. וְזֶה סִמָּא'ל, שֶׁהוּא תְּפֹס בְּקוֹלָר מִצַּד שֶׁל אֱלוֹ שְׁקוּשָׁרִים
אוֹתוֹ בָּאוֹת שֶׁל תַּפְלִיז, וְרִצּוּעָה בְּקֶשֶׁר עַל זְרוּעוֹ, וְקִשּׁוֹר בְּשֵׁתִי רִצּוּעוֹת עַל קֶרְנִי,
שֶׁהוּא שׁוֹר מוֹעֵד.

טקסט התיקונים

וּשְׁכִינָתָא שֶׁבֶת יַחֲדָה, אִיהִי רִשּׁוֹת דִּיחֻדָּא דְעֵלְמָא, דְּאִיהוּ גְבָהוּ עֶשֶׂר אֲתוּוֹן דְשִׁמָּא
מִפְּרִשׁ יו"ד ה"א וּא"ו ה"א, וְרַחְבּוֹ ד' יְהו"ה, עֲנִי' ג' שֶׁבֶת בְּהַפּוּכָא נִגְ' ע', מָאן דְּאִית
לִיה וְלֹא מְקַיִים לִיה, אֶתְהַפֵּךְ לִיה לְנִגְ' ע' צֶרַעַת, שִׁפְחָה דְחֲרִיבַת בֵּיתִיה, וְנִתְּץ אֶת
הַבֵּית אֶת אֲבָנָיו וְאֶת עֲצָיו (וִיקְרָא יד מה), וְדָא הוּא עֲנִיּוֹתָא, דְּאִיהוּ בְּאַתֵּר דְּנִגְעָה צֶרַעַת,
חֲזַר בְּתִיּוּבָתָא וְטַהֲרוּ הַכֶּהֱן, דָּא מִיכָא'ל כֹּהֵן גָּדוֹל, מִמְּנָא תַּחֲוֹת יַד חֲסֵד.

תרגום לעברית

וּשְׁכִינָה שֶׁבֶת יַחֲדָה, הִיא רִשּׁוֹת שֶׁל יְחִיד שֶׁל הָעוֹלָם, שֶׁהוּא גְבָהוּ עֶשֶׂר אוֹתִיּוֹת שֶׁל
הַשֵּׁם הַמְּפֹרָשׁ - יו"ד ה"א וּא"ו ה"א, וְרַחְבּוֹ ד' יְהו"ה. עֲנִי' ג' שֶׁבֶת בְּהַפּוּךְ - נִגְ' ע'. מִי
שֵׁשׁ לוֹ וְלֹא מְקַיִים אוֹתוֹ, מִתְהַפֵּךְ לוֹ לְנִגְ' ע' צֶרַעַת, שִׁפְחָה שֶׁמְחַרֶּכֶה בֵּיתוֹ, וְנִתְּץ אֶת
הַבֵּית, אֶת אִיבָרָיו וְאֶת עֲצָיו, וְזוֹהִי עֲנִיּוֹת, שֶׁהִיא בְּמָקוֹם שֶׁל נִגְעָה צֶרַעַת. חֲזַר בְּתִשּׁוּבָה,
וְטַהֲרוּ הַכֹּהֵן - זֶה מִיכָא'ל כֹּהֵן גָּדוֹל מִמְּנֵה תַּחַת יַד הַחֲסֵד.

טקסט התיקונים

עֲנִי' ג' אִיהוּ נִהְ'ר יוֹצֵא מִע' דִּין לְהַשְׁקוֹת אֶת הַגִּ'ן, דְּאִיהוּ עֲדוֹן נִשְׁמָתִין, ו' נִהְר דְּנִפְיָק
מִעֲדוֹן, מִבִּין י"ה, וְלִית עֲדוֹן אֱלָא כְּתֵר עֲלִיּוֹן, דְּאִיהוּ מוֹפְלָא וּמְכוּסָה, וּבִגִּין דָּא אֲתָמֵר
בְּעֲדוֹן עִין לֹא רָאָתָה אֱלֹהִי'ם זוֹלָתָךְ (ישעיה סד ג), לְהַשְׁקוֹת אֶת הַגִּין (בְּרַאשִׁית ב ו) דָּא
ה' תַּתְּאָה.

ענ'ג הוא נה'ר יוצא מעד'ן להשקות את הג'ן, שהוא עדון הנשמות. ו' נהר שיוצא מעד'ן, מבין י'ה, ואין עדן אלא כתר עליון שהוא מפלא ומכסה, ומשום כך נאמר בעדן, עין לא ראתה אלהים וולתה. להשקות את הגן, זה ה' תחתונה.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (י"ב ע"ב) ◆

טקסט התיקונים

ארבעים מלקיות חסר חד כחשבון ט"ל, מאן דנטיר לה מנייהו, נחית ט"ל עליה, דאיהו יו"ד ה"א וא"ו, ט"ל להחיות המתים, ועליה אוקמוהו רבנן דמתניתין, כל העוסק בטל תורה טל תורה מחייהו.

תרגום לעברית

ארבעים מלקיות חסר אחת - כחשבון ט"ל. מי ששומר אותה מהם, יורד עליו ט"ל, שהוא יו"ד ה"א וא"ו - ט"ל להחיות מתים. ועליו בארו רבותינו של המשנה, כל העוסק בטל תורה, טל תורה מחייהו. ועוד, והמשכלים יזהרו - אלו שיודעים במצוה הששית שגמרמה במלת בראשית - כי"ת שם, שעליה נאמר גם צפור מצאה בית ודרור קן לה, והרי תינוקות יודעים שדרור קן לה, וכא דוד ואמר ברוח הקדש! אלא זו מצות קן צפור, שיש בה כמה סודות, ועליה נאמר גם צפור מצאה בית, שכתוב בשבילה כי ביתי בית תפלה - זה בית הכנסת. ודרור קן לה - זה בית המדרש. אשר שתה אפרחיה - אלו בעלי תורה, בעלי משנה, בעלי קבלה, שבגללם לא זזה שכניה מישראל.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

